

MARJORIE NADAL ET DENIS AUBERT

Willkommen in SaintÉ ! Marjorie est linguiste et chercheuse en didactique des langues, Denis est traducteur et coach d'improvisation. Après quinze années à Berlin, le couple s'établit à Saint-Étienne, parce que Saint-Étienne... ressemble à Berlin ! Une ville cosmopolite, multilingue, « multikulti » comme ils aiment le dire. En 2020, depuis Berlin, ils créent le centre CREAL (Créations et Recherche en Éducation, Arts et Langues) pour réunir toutes leurs activités entre les deux pays et les développer de part et d'autre. Leur offre : des formations et des ateliers pour apprendre à créer et créer pour apprendre. Avec leur équipe, ils développent des méthodes et des outils inclusifs, pour travailler avec toutes les langues qui composent un groupe ; et participatifs, pour renforcer la collaboration. Leurs modules s'adressent aux organismes de formation professionnelle, d'éducation et de théâtre, ainsi qu'aux indépendants. Ils coordonnent une centaine de projets par an. La question de la langue dans les apprentissages et



dans la création théâtrale reste au cœur de leurs réflexions, tout comme les problématiques liées au voyage, à l'interculturalité. Denis est issu d'un Master de traduction juridique et à l'âge de 8 ans, il a joué Louis XVI au théâtre, ça promet ! Marjorie a réalisé des études de FLE à Saint-Étienne où elle signe sa première direction de spectacle multilingue avant de partir enseigner pour le Ministère des Affaires Étrangères à Bydgoszcz puis à Berlin en 2007 où elle fonde en équipe Thealingua, une méthode d'acquisition des langues par la création théâtrale collective. Denis a rejoint les associations stéphanoises d'improvisation (LISA et ASIL) tandis que leur ligue franco-allemande (la LIBER) continue de faire le plein à Berlin. Le théâtre et la création peuvent changer une vie, ils en sont l'exemple : qu'importe la langue quand on a l'amour !
www.centrecreal.org marjorie.nadal@centrecreal.org
LinkedIn / Facebook / Instagram : Centre CREAL